

# 是，大臣



[是，大臣 下载链接1](#)

著者:林恩 , J

出版者:学林出版社

出版时间:1992/9

装帧:精装

isbn:9787805108094

作者介绍:

目录:

[是，大臣](#) [下载链接1](#)

标签

小说

评论

这个编辑哈克日记的设定很有意思。

---

将一大堆无意义的句子说成看似深奥无比的话

---

[是，大臣](#) [下载链接1](#)

书评

终于有有识之士（三联）重新出了《是，大臣》，包含了剧集的三季内容，但并没有加入《是，首相》的部分，个人觉得有点遗憾。

略微看了几页，翻译得还不错。我想如果有中英对照就更好了，盖因Humpy造词遣句之高级非读英文不能领悟也。不过本书已经像海伍德《政治学》那样厚了，…

---

早前看过央视正大剧场那可怜的六集电视。只是记得当时年纪小，基本上除了“好笑”“讽刺”“秘书”“片头漫画”这几个要点以外，就没有任何印象了。  
《是，大臣》和《是，首相》是根据英国同名电视剧集改编成的小说，又名《一位内阁

大臣的日记》。如果说有缺点的话，它到底是...

---

由於身在台灣，難得看到博客來有限量訂購，立刻就下單了。如今我手裡捧著兩本原版，外加這本新的譯本。實際翻過後覺得實在不錯，非常期待續集的譯本也能早日上市！雖說自己已經快將原版翻爛了，好的中文版藏著還能佈教用呀！(笑)

下面是對此譯本大致的觀感：原版有的報...

---

几十年前，她翻译了一本书，《是大臣》，是说一个英国人是如何当上内閣一把手的。几十年后，她的丈夫当上了天朝的内閣一把手啊.....我是特地翻出来膜拜神一样的译者的，这个就是所谓的旺夫吧，不知道现在还有没有地方能买到这个版本了

---

最早读到《是，大臣》和《是，首相》，是在念书的时候，1995年或1996年，那时才大一，北师大。图书馆里很多书，只有两种借了又借，看了有看，一个是这两本，另一个是樊纲的《求解命运的方程》。

是大臣描述了一个理想中的官僚政治体制，没有人在一个这样的体制中可以...

---

日记里天天都在说汉皮，都没提到几次安妮.....汉皮一出场就说人家charming, intelligent, ageless. 第一次交谈听到汉皮记得自己就觉得被仰慕了，实在是splendid. 看到汉皮的金色龙袍睡衣打扮就觉得自己相形见绌，听到别人可以叫昵称汉皮马上就吃醋～（乱入一下我关于金色龙袍...）

---

“是，大臣。” (Yes, minister.)

在《是，大臣》的每一个故事的最后，往往看到这句话的时候，我们会想一些什么呢？我想对于我这样一个政治白痴（我认为是曾经的。他居然认为他已经曾经是政治白痴了——另一个心里的声音这么说）而言，这是一次非常有价值的体验过程，不是净...

---

it would be better for Hacker not to go to Agriculture because 'he's been thinking about it rather too long and is perhaps in a bit of a rut (P13) - In a bit of a rut: to not

have changed what you do or how you do it for a very long time so that it is not i...

---

众所周知，《Yes, Minister》是BBC拍摄于八十年代嘲讽官僚主义的一部喜剧力作，但是其中倒也看出不少有趣的东西。第一个，先从现代文官体制讲讲吧~这部剧同《官僚之夏》不同，可能是因为文官体制的发展阶段不同。《官僚之夏》是五六十年代的故事，彼时日本真正的文官体制建立...

---

Edited by Jonathan Lynn and Antony Jay , Yes Minister : the diaries of a cabinet minister by the Rt Hon. James Hacker MP 名词解释——MP = Member of Parliament (?) CS=Civil Servant (不是那个CS)  
光看标题你就知道这本书很捣鬼，我本来就挺喜欢英式幽默的， ...

---

整理一下原作里精彩的吐槽或者对白，无论是伯纳天然呆的回答还是小汉犀利的回应，都是百看不厌啊～ M - Minister B - Bernard H - Humphrey '...When a nation's been going downhill you need someone to get into the driving seat, and put his foot on the accelerator....

---

Humphrey一直叫Bernard姓名缩写B.W, 署名 H Bernard 一直叫 Sir Humphrey, 署名B. W Arnold自己的日记里本来都叫Humphrey  
的姓Appleby，授勋和贝利学院破产危机被汉皮成功解决之后，估计定下来了传位的事情，纸条是Dear Humphrey 和 yours, ever A. Humphrey 跟Jumbo 之间是互...

---

《首相》和《大臣》都读了一点，作为政治讽刺，可看性挺强的，但是还是觉得看剧过瘾。  
书的形式是文献的汇编，以哈克的日记为主体，再加上其他人的日记、政府材料和访谈记录。因此书的“视角”和剧的“视角”有所不同。看剧的时候，观众是上帝视角（第三视角），看着一众...

---

看这本书笑了不下百次，其中止不住的狂笑长达数十秒，脑补一个人大半夜不好好睡觉并发出压抑且诡异笑声的画面...这本书有这个魔力，尽管这是一本讲述枯燥政治生活的“纪实”小说，充斥着神秘玄幻、冠冕堂皇、胡说八道、正话反说、反话正说、既是又否、不是又是、前后矛盾、无聊...

-----  
阅读上收获了很多的幽默感，书中主要的幽默感来自一本正经的说废话这种形式，英国人也是真够自黑，真敢自嘲；

书写的很幽默，读的时候经常有看冷笑话合集的感觉，是一种西方现代版的《官场现形记》的感觉，通过本书，对应该的政治体制运转也有了更多一番理解。英国政治的一个核...

[是，大臣](#) [下载链接1](#)